Nations Unies A/AC.198/2001/7

Assemblée générale

Distr. générale
1 mars 2001
Français
Original: anglais

Comité de l'information
Vingt-troisième session
30 avril-11 mai 2001

Rapport sur l'état d'avancement du projet pilote visant à créer une station de radiodiffusion internationale de l'Organisation des Nations Unies

Rapport du Secrétaire général

I. Introduction

1. Dans sa résolution 55/136 B du 8 décembre 2000, l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général de présenter au Comité de l'information, à sa vingt-troisième session, un rapport d'activité sur les résultats de l'exécution du projet pilote visant à créer une station de radiodiffusion internationale de l'Organisation des Nations Unies et a déclaré qu'elle entendait examiner avant la fin de 2001 le rapport final sur les résultats du projet en vue de prendre une décision sur la question à sa cinquante-sixième session.

2. En outre, l'Assemblée générale a prié instamment le Secrétaire général de maintenir et de renforcer la capacité de gestion, les ressources en personnel, la production de programmes et les moyens de diffusion de la radio des Nations Unies dans les six langues officielles et, si possible dans d'autres langues, afin d'assurer le succès du projet pilote et à cette fin de renforcer la coordination avec le Centre de nouvelles des Nations Unies et les centres d'information des Nations Unies, ainsi que la coopération avec les organisations nationales et internationales de radiodiffusion dans les États Membres.

3. Dans son rapport au Comité de l'information à sa vingt-deuxième session (A/AC.198/2000/6) le Secrétaire général a déclaré que la mise au point et l'exécution du projet pilote était l'un des éléments clefs de la campagne globale que mène le Département de l'information pour diffuser efficacement les nouvelles concernant l'ONU directement aux médias du monde entier.

4. Le présent rapport fournit des informations sur l'exécution du projet pilote, y compris un bref aperçu des travaux préparatoires et des mécanismes utilisés pour lancer le projet. Il fournit aussi un résumé des partenariats établis en coopération avec les stations et les régions de radiodiffusion pour assurer la diffusion de bulletins d'information quotidiens de l'ONU.

II. Lancement du projet pilote

5. Le Département de l'information du Secrétariat a lancé le projet pilote de radiodiffusion le 28 août 2000, ciblant des auditeurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, d'Europe et des Caraïbes. Les dispositions relatives au recrutement, à la formation du personnel et aux installations de radiodiffusion avaient été prises pour faciliter le lancement juste avant le Sommet du Millénaire tenu au Siège du 6 au 8 septembre 2000. Le personnel a également reçu une formation avant le lancement. Des dispositions avaient été prises avec plusieurs

01-28209 (F) 230301 270301
~~~~~~~~~~
~~~~~~~~~~

distributeurs de service de télécommunications pour assurer les transmissions sur ondes courtes vers l'Afrique et le Moyen-Orient en trois langues : arabe, anglais et français. Ces transmissions à grande distance sur ondes courtes ont été suivies et des rapports de transmission reçus d'auditeurs individuels dans différentes régions du monde. En ce qui concerne la diffusion par satellite, des arrangements ont été pris avec des prestataires de services pour transmettre les programmes dans la région des Caraïbes à des stations partenaires qui, lors d'une précédente enquête, avaient fait part de leur intérêt pour recevoir et assurer la diffusion des programmes. On s'est efforcé de mettre sur pied d'autres arrangements avec des services d'information de gouvernements de la région pour assurer une plus large distribution et diffusion du programme journalier par l'intermédiaire des stations nationales de radiodiffusion.

6. Pour compléter les dispositions prises avec les distributeurs assurant la transmission par ondes courtes et par satellite, le Département a veillé à mettre en place un système efficace et pluridirectionnel de transmissions, étant donné que les besoins de diffusion et de réception varient d'une région à l'autre. Les organismes de radiodiffusion disposent d'autres moyens de transmissions avec le téléphone analogique, les lignes de systèmes de téléphone numérique (RNIS) et le transfert électronique de fichiers (FTP).

7. Le lancement du programme en direct a été précédé d'un examen et d'une rectification de la programmation enregistrée. Plusieurs programmes enregistrés ont été éliminés ou fusionnés. Depuis le lancement, le nombre des enregistrements sur cassette distribués par le Département a été réduit de 25 %. L'objectif d'ensemble consiste à réduire de 50 % la distribution de programmes enregistrés avant le début de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale. Cela permet de réaliser des économies et de diffuser plus rapidement les informations les plus récentes dans le monde entier par différentes méthodes.

8. Les effectifs des équipes régionales ont été renforcés et on est parvenu à une quasi-parité entre les différentes langues officielles.

III. Schéma et contenu

9. Un élément essentiel a permis de passer à une programmation journalière : l'élaboration d'un schéma de programme intéressant les stations de radiodiffusion, à savoir une formule de programmes journaliers de 15 minutes (du lundi au vendredi) dans les six langues officielles de l'Organisation. Mettant en priorité l'accent sur les dernières nouvelles d'actualité provenant de l'ensemble du système des Nations Unies, le programme comporte aussi des interviews, des rapports de fond, des dossiers, des mises à jour concernant les missions de maintien de la paix et des informations sur les activités d'organismes des Nations Unies dans le monde entier en matière de développement. En fait, pour plus de 50 %, le contenu du programme est constitué d'informations relatives à des activités menées sur le terrain.

10. Comme le lancement du programme en direct coïncidait avec le Sommet du Millénaire de l'ONU, le projet pilote a commencé par présenter en détail cet évènement historique, avec des interviews exclusives, des rapports de fond et des dossiers. Outre des émissions en direct de 15 minutes dans les six langues officielles, des déclarations de chefs d'État ou de gouvernement, des rapports spéciaux, des interviews, des résumés de débats et d'autres activités ont été transmis aux stations de radiodiffusion partenaires, ainsi qu'à des réseaux nationaux et internationaux. Pendant cet évènement d'une durée de trois jours, plus de 300 émissions radiophoniques ont été transmises à 140 stations de radiodiffusion dans 77 pays. Le Sommet du Millénaire a offert aussi l'occasion de consacrer le programme de 15 minutes de la Radio de l'ONU à la présentation en détail des déclarations et des interviews de différentes personnalités. Au total 105 émissions dans les six langues officielles et en portugais ont été transmises en vue de leur diffusion en direct par 61 stations de radiodiffusion dans 42 pays et au total 12 chefs d'État ont été interviewés dans le cadre du programme.

11. La diffusion des informations relatives au Sommet du Millénaire par la station de radiodiffusion de l'ONU offre un exemple de présentation étendue d'un évènement particulier. Chaque fois qu'un événement de ce type se produit à l'ONU, la station de radiodiffusion de l'Organisation des Nations Unies peut transmettre en direct et dans plusieurs langues des déclarations et des extraits de déclarations dans chaque région du monde. Au cours des mois à venir, la station de radiodiffusion de l'ONU assura spécialement la couverture de toutes les prochaines conférences, des sessions extraordinaires de l'Assemblée générale et d'autres

évènements de grande importance prévus pour l'année en cours.

12. Les programmes de radiodiffusion en direct continuent de rendre compte quotidiennement des événements survenus dans le monde entier, dans l'optique des Nations Unies, en présentant souvent un point de vue que l'on ne rencontre pas sur les autres médias. Plus de la moitié du contenu est tiré d'activités entreprises hors du Siège. Parmi les informations récentes, une interview d'un officier russe de haut rang exerçant ses fonctions à la Mission des Nations Unies en Sierra Leone a été reprise plus tard par les médias russes comme une information internationale importante. De même, l'analyse de la situation des réfugiés en Guinée et en Afghanistan a permis à des fonctionnaires des Nations Unies occupant des postes clefs et à des experts sur place de présenter directement des informations dans le cadre d'interviews avec la radio de l'ONU. Des reportages radio de première main sur le premier franchissement de frontière par les forces de maintien de la paix de l'ONU à travers les lignes de front érythréenne et éthiopienne ont aussi été largement repris par les médias. Le programme comportait aussi un aspect de service public, avec la diffusion d'informations sur la prévention du virus Ebola, très contagieux, dans le cadre d'interviews avec des experts des Nations Unies en ce domaine. La radio de l'ONU associait ainsi un message éducatif aux nouvelles concernant la dernière flambée épidémique due à ce virus.

13. Il convient aussi de mentionner particulièrement une table ronde avec des fonctionnaires de rang très élevé de la République démocratique du Congo, de la Zambie, du Rwanda et du Burundi, présents à la réunion du Conseil de sécurité sur la crise des Grands Lacs en février 2001. Pendant cette table ronde de 40 minutes, ces fonctionnaires supérieurs se sont ainsi rencontrés pour la première fois assis autour d'une table. Le débat a été retransmis en direct par 10 stations de radiodiffusion africaines, soit le maximum que puisse accepter notre technologie actuelle. Le débat a été retransmis plus tard à plusieurs autres stations. Pour en renforcer l'impact, la transcription du débat a immédiatement été placée sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies au Centre de nouvelles.

14. Le fait que les programmes soient diffusés en temps utile a aussi permis à des stations partenaires dans le monde entier de suivre la progression des efforts de secours de l'ONU suite à des catastrophes naturelles, par exemple, après les récentes inondations survenues au Viet Nam ou après le tremblement de terre en Inde. La réaction du Secrétaire général à la présentation des nouvelles est diffusée régulièrement. La radio de l'ONU a pu également couvrir des questions prioritaires pour les États Membres telles que l'épidémie de VIH/sida, la protection des enfants dans les conflits armés, la promotion de la femme ainsi que d'autres questions essentielles intéressant les Nations Unies.

IV. Constitution de partenariats

15. Le programme pilote est retransmis à des auditeurs du monde entier par divers moyens de transmissions. Pour compléter les accords conclus avec des prestataires de communications par satellite et des stations d'émission sur ondes courtes, on a recours aux services du Centre de radiodiffusion internationale du Département pour les transmissions par téléphone. Internet est également mis à contribution pour transmettre le signal par transfert électronique de fichiers, parallèlement aux transmissions par courrier électronique et aux affichages journaliers sur le site Web de l'ONU. Le choix de moyens de transmissions s'inscrit dans le cadre de l'effort visant à fournir aux publics et aux réseaux partenaires dans le monde entier différentes options pour assurer la réception d'un programme adapté aux besoins de chaque marché particulier.

16. Les partenariats établis avec des stations de radiodiffusion locales, régionales et nationales dans le monde entier sont un élément important du projet. Avant de lancer celui-ci, le Département a procédé à de nombreuses enquêtes pour déterminer dans quelle mesure les stations de radiodiffusion seraient intéressées par le programme proposé et si elles pourraient recevoir et transmettre directement la programmation en utilisant des intervalles horaires spécialement affectés à la rediffusion. On trouvera dans les paragraphes suivants un résumé de la situation concernant la création de ces partenariats classés par région et par langue de diffusion.

17. Le programme en direct en langue espagnole est transmis directement à plus de 40 stations partenaires en Amérique centrale et en Amérique du Sud, dans les Caraïbes et aux États-Unis d'Amérique. Tous les moyens de diffusion sont utilisés, y compris l'accès téléphonique via le Centre international de radiodiffu-

sion et le transfert électronique de fichiers. Les stations partenaires sont des stations de radiodiffusion locales et nationales. En outre, le programme est retransmis par le service de radiodiffusion de l'Organisation des États américains à des stations de radiodiffusion de la région, ainsi que par des stations locales dans la zone métropolitaine de New York.

18. La programmation en direct en langue arabe est distribuée par le Centre de radiodiffusion internationale du Siège et retransmise par 15 stations partenaires au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, y compris Radio Cairo, Radio Algérie, Radio Bahreïn, Radio et télévision du Maroc, la Voix de la Palestine ainsi que les stations de radiodiffusion nationales d'Abu Dhabi, de Somalie, de Tunisie et du Yémen. En outre, le Département est convenu avec un prestataire de communications de diffuser les programmes en direct en langue arabe sur ondes courtes. Deux fréquences d'ondes courtes sont utilisées pour transmettre les programmes cinq jours par semaine à 18 h 30 GMT vers l'Afrique et le Moyen-Orient. Des négociations sont près d'aboutir avec l'Organisation de télécommunications par satellite ArabSat, principal prestataire de télécommunications par satellite dans le monde arabe, en vue de diffuser les programmes radio en langue arabe vers toutes les stations et réseaux retransmettant de la région vers l'Europe occidentale.

19. Les programmes en direct transmis en chinois par transfert électronique de fichiers sont reçus et rediffusés par China National Radio et China Radio International, à des centaines de millions d'auditeurs. Utilisant le téléphone et le transfert électronique de fichiers, deux stations partenaires aux États-Unis d'Amérique rediffusent les programmes en chinois à la communauté de langue chinoise.

20. La programmation en direct en français est transmise à environ 50 stations partenaires en Afrique et aux Caraïbes. En Afrique, certaines stations partenaires sont des stations de radiodiffusion locales, nationales et régionales telles qu'Africa No 1 (Gabon), Radio Brazzaville, Radio Nationale du Sénégal, Channel Africa (Afrique du Sud), Radio Mali, Radio Cameroun, Radio Rwanda, la Voix du Sahel et la radio nationale de la République démocratique du Congo. Aux Caraïbes, le programme est reçu et rediffusé par Radio Haïti et Radio Havana International. Le programme est également rediffusé par Canal EF, atteignant des auditeurs en Afrique, au Canada et en France. En outre, un accord conclu avec un autre réseau de télécommunications international permet la transmission des programmes sur trois fréquences d'ondes courtes à destination de l'Afrique francophone et du Moyen-Orient.

21. La région cible pour le programme en direct en langue russe est la Fédération de Russie et la Communauté d'États indépendants. Elle représente une zone géographique étendue, de l'Europe septentrionale à l'Asie centrale. Les dispositions adoptées prévoient la transmission journalière du programme en direct à la Voix de la Russie. Cette région comportant de nombreux fuseaux horaires, le programme en langue russe est diffusé trois fois par jour sur ce réseau national de radiodiffusion.

22. Les programme en direct en langue anglaise sont diffusés vers l'Afrique, l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud, les Caraïbes et l'Europe. Ils sont aussi transmis par téléphone et par transfert électronique de fichiers vers les stations partenaires, y compris Kenya Broadcasting Corporation, Radio Tanzania, Namibia Broadcasting Corporation, Ghana Broadcasting Corporation, Channel Africa et la Federal Radio Corporation du Nigéria. Le Département a prévu la retransmission du signal par un distributeur régional de communication par satellite vers 12 stations partenaires aux Caraïbes ainsi qu'au Guyana et au Suriname. En outre, un arrangement a été conclu avec un prestataire de télécommunications pour transmettre trois fréquences d'ondes courtes vers l'Afrique et le Moyen-Orient.

23. Internet s'est aussi révélé un instrument précieux pour diffuser et promouvoir le projet pilote de radiodiffusion. Depuis le lancement du programme, le Département a affecté des ressources à la programmation en direct sur le site Web de l'ONU. Ce programme est numérisé dans les six langues officielles en format Real Media et MP3, ce qui permet la diffusion en continu, le téléchargement et la distribution aux stations partenaires quelques minutes après la fin de l'émission en direct.

24. Pour assurer la disponibilité des programmes sur Internet, les informations relatives au programme pilote sont présentées sur des pages Web en différentes langues, avec des titres et des extraits du programme du jour considéré, la mise à jour de la programmation et des renseignements relatifs aux personnes à consulter.

25. Le projet de station radio est l'un des principaux instruments utilisés dans le cadre des efforts entrepris

par le Département pour communiquer plus efficacement le message de l'ONU aux médias des pays en développement, dont très peu ont les moyens d'affecter des correspondants au Siège de l'ONU. En fait, la quasi-totalité des stations de radiodiffusion qui reçoivent ces nouvelles en direct sont des stations du monde en développement.

V. Étapes ultérieures

26. Parmi les réactions suscitées par le lancement et l'intérêt du projet pilote de station de radiodiffusion de l'ONU, l'une des plus éloquentes a été celle du Directeur général de la Federal Radio Corporation of Nigeria. Dans une lettre adressée au Directeur du Centre d'information des Nations Unies à Lagos, le Directeur général a déclaré : « En conséquence, il importe que vous sachiez, de même que le Siège de l'ONU, que ce projet représente pour nous un service extrêmement précieux, d'autant plus que nous n'avons pas les ressources nécessaires pour affecter un correspondant au Siège de l'ONU, qui serait l'endroit idéal pour un service de radiodiffusion de l'importance de Radio Nigeria. En comblant cette lacune en matière de communication, l'ONU a développé ses activités d'information auprès du plus vaste public d'auditeurs de l'Afrique, ce qui ne peut être qu'une bonne chose. »

27. L'élément essentiel du projet de radiodiffusion quotidienne en direct de la Radio de l'ONU consiste à développer encore les partenariats avec des organismes nationaux et privés de radiodiffusion. À cet égard, le Département s'efforce d'encourager un nombre croissant d'initiatives de rediffusion et d'adapter sa production de programmes aux besoins des publics régionaux et des stations partenaires.

28. Un second secteur prioritaire pour le Département de l'information est le renforcement de la coopération avec le système commun des Nations Unies pour produire et diffuser plus d'informations. Exploitant les ressources d'information du système des Nations Unies, la Radio de l'ONU pourra offrir un service complet d'informations sur de nombreux aspects essentiels des activités de l'ONU aux auditeurs et aux stations partenaires dans le monde entier. Quelques dispositions limitées ont déjà été prises dans ce sens et le Département s'efforcera d'établir des liens plus étroits avec les institutions spécialisées, les programmes et les fonds du système des Nations Unies ainsi qu'avec les missions de maintien de la paix et autres activités sur le terrain en vue de collecter des informations destinées à être diffusées quotidiennement à partir de New York.

29. La valeur médiatique des nouvelles diffusées quotidiennement par la Radio de l'ONU pourra être accrue si l'on continue de développer le réseau des participants sur le terrain. Des efforts plus énergiques seront entrepris pour permettre au personnel de la Radio des Nations Unies de rencontrer des fonctionnaires de haut rang dans le cadre du système des Nations Unies, des délégations et des membres du personnel sur le terrain, de façon à diversifier le contenu des programmes et de préparer des documents dans des délais plus brefs.

30. Dans le cadre des plans de modernisation, on poursuivra la mise en place de nouvelles technologies en vue de rationaliser la rédaction et le travail en réseau entre les sections linguistiques et les studios. Des efforts seront poursuivis en vue de créer une salle de rédaction ouverte afin d'assurer une progression efficace et régulière des activités.

31. Le Département de l'information étudiera la possibilité de fournir davantage de programmes par satellite aux stations partenaires afin qu'elles soient moins tributaires des méthodes classiques de transmissions par téléphone. On s'efforcera en permanence de transmettre les programmes par Internet en recourant au transfert électronique de fichiers et au courrier électronique.

32. La programmation quotidienne en direct de la Radio des Nations Unies fait partie intégrante de la réorientation du Département visant à mieux desservir le cycle mondial d'information sur 24 heures. Le Secrétaire général s'efforce d'obtenir des États Membres des réactions concernant les résultats obtenus ainsi que des éléments d'orientation pour développer à l'avenir la capacité de radiodiffusion internationale du programme quotidien de l'ONU.

33. L'autorisation du projet pilote viendra à échéance cette année. Il n'a pas été prévu de mandat ni de ressources pour le poursuivre pendant l'exercice biennal 2002-2003. L'avenir du projet dépend donc de son évaluation par l'Assemblée générale, conformément à la résolution 55/136 B, en vue de l'adoption d'une décision sur la question à la cinquante-sixième session.